

## **Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses**

*Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen  
chanchiuah Colosas*

<sup>1</sup> Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah

<sup>2</sup> nin amatl nochtin namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

*Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in  
tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas*

<sup>3</sup> Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, ni-Tahtzin in toTecotzin Jesucristo.

<sup>4</sup> Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

<sup>5</sup> pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

<sup>6</sup> tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in tlalticpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlaticyotl, uan noiucui ohcon mochiutoc namouantzin, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitelasohltalitzin Dios.

<sup>7</sup> Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicniu naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

<sup>8</sup> Yeh noiucui yotechmatiltih namontelasohlalis tlen in Espiritu icmochiualtihtoc namotichtzin.

<sup>9</sup> Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochisqueh Dios. Ittlatlauhiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espiritu.

<sup>10</sup> Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTeczotzin, uan itich nochi nanconpaquillimacasqueh, uan nanconchiasqueh nochi cuali chiuallistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

<sup>11</sup> Ittlatlauhiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyouilis.

<sup>12</sup> Uan ica paquillistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatzitzin

itich nimouisticatlanetzin.

<sup>13</sup> Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

<sup>14</sup> naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

*Cristo octlalico seuilistli*

<sup>15</sup> Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiulihtzinoh.

<sup>16</sup> Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayacana, mayeh tlen uehueyi chicalismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

<sup>17</sup> Yehuatzin metzticah desde achtoh ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicauilia itich nichicualitzin.

<sup>18</sup> Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtoh omoyancuicayolitihtzinoh itich miqulistli, uan ohcon axan motlayacanihtoc ipan nochi.

<sup>19</sup> Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

<sup>20</sup> Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

21 Namehuantzitzin noiuqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchiualis, axan Dios oconyatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

22 Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlatatl uan ica nimiquilitzin onamechonteixpan-tih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

23 Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachi-cauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltouilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in talticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

*In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauc naquin amo judíos*

24 Axan inpaqui ica tlen neh intlahyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlahyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

25 Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para mannamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

<sup>26</sup> non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

<sup>27</sup> Dios ocomoniquiltihtzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

<sup>28</sup> Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinnah-nauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali tlayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

<sup>29</sup> Ica non neh inmochicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

## 2

<sup>1</sup> Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

<sup>2</sup> Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsicismatican in tlen achtotlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

<sup>3</sup> Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

<sup>4</sup> Nin innamechoniluaia nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

<sup>5</sup> Pues masqui amo namouantzín nichah, noespíritu namouantzín catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

<sup>6</sup> Ica non, quen yonanconsilihqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich nihtectzin.

<sup>7</sup> Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

### *Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi*

<sup>8</sup> Cualí xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamachtilis uan tlahacayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in tlalticpactlacameh, uan itich tlenca tlayoluilis tlen cah itich nin tlalticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

<sup>9</sup> Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

<sup>10</sup> Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicalis itich nochi in chicalismeh uan nitlayacancauan.

<sup>11</sup> Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se tlalticpactlacatl, tlamo yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotlalticpactlaniquilis.

12 Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiqueh uan onamechontalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli.

13 Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

14 Dios ocquixtilih nichicualis necah tlahcuilol campa onestoya in tomicplateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

15 Uan yec oquintlamitlalpancau nintlayacancauan in amocuali ehecameh uan in chicualismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinpihpinautih ihcuac omotlatlanilihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

*Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac*

16 Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonah judío.

17 Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

18 Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluihah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah

ica nimicnotecalis uan quintlacachiah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

<sup>19</sup> Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohtoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihti uan ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

<sup>20</sup> Tla yonamonmiquah iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatiltlen

<sup>21</sup> queh nin: “Amo ixcana non, amo ixyecoc necah, amo ixtzitzqui non?”

<sup>22</sup> Nochtin ninqueh tlanauatiltlen uan ihmachtiliten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

<sup>23</sup> Yeh milauac, nonqueh tlanauatiltlen mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyouilti seitlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seitlalticpactlaniquilis.

### 3

<sup>1</sup> Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.



<sup>2</sup> Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

<sup>3</sup> Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquéh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

<sup>4</sup> Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuacón namehuantzitzin noiuqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouistic-chipaucatlanetzin.

*In toachtōh uan toyancuicnininilis*

<sup>5</sup> Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

<sup>6</sup> Ica nonqueh chiuahlisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

<sup>7</sup> Itich nochi non, namehuantzitzin achtōh noiuqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

<sup>8</sup> Pero axan namehuantzitzin noiuqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlah-tol.

<sup>9</sup> Amo xonmistlacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtōh onanconchiuayah.

<sup>10</sup> Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiuhoncon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

<sup>11</sup> Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

<sup>12</sup> Dios onamechonpihpin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyouilistli.

<sup>13</sup> Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihto-queh. Ohcon quemeh in toTeczotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

<sup>14</sup> Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

<sup>15</sup> Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

<sup>16</sup> Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiasqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachia Yehuatzin uan cuicatl tlen

teyolyacana in Espíritu Santo.

<sup>17</sup> Nochi tlen nanconchuiasqueh noso nanconih-tosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

*Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic*

<sup>18</sup> Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaual quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

<sup>19</sup> Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlaca-namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

<sup>20</sup> Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTecotzin.

<sup>21</sup> Tetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocol-calaquican.

<sup>22</sup> Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlalticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in tlalticpactlacatl, tlamo yeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

<sup>23</sup> Uan nochi tlen nanconchuiasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihto-queh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

24 Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihtoc namechonaxcatis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

25 Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

## 4

1 Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmatican tlen icnamiqui uan ixquimonyequitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

### *Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih*

2 Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcatican inauactzinco.

3 Noiuqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon matematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

4 Ixconmotlatlautilican Dios manteyecahsica matilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

5 Xonninimican ica yectlayoluulistli innauac naquin amo pouih namouantzín, ixconyeccuican in tonalmeh.

6 Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluulistli, ohcon nanconmatisqueh quenh yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

### *Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo*

<sup>7</sup> Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniü Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

<sup>8</sup> Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh\* uan manamechonyolchicaua.

<sup>9</sup> Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniü naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisqueh nochí tlen panoua nican.

### *Pablo quintlaminauatia*

<sup>10</sup> Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiüqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauí namechontatiü, ixconyecsilican.

<sup>11</sup> Noiüqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ic-tooçaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnüan naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquiuahcayo Dios, uan simi nechylchicauah.

<sup>12</sup> Namechontlahpaloua Epafra, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzín. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

<sup>13</sup> Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipa-choua ica namehuantzitzín, uan noiüqui ica

---

\* **4:8** Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

<sup>14</sup> In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

<sup>15</sup> Ixnechimontlahpaluilican in tocnian tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

<sup>16</sup> Ixcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

<sup>17</sup> Ihquin ixconiluican Arquipo: “In tiqutil tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

<sup>18</sup> Neh Pablo innamechonihcuiluilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

**In Yancuic Tlahtolsintili  
New Testament in Nahuatl,  
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,  
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261